

Rémi Demarquet

Nigel & Apollon

Elin & Apollo



Nigel et Apollon :
Le serpenteau et le cobra

Elin and Apollo :
The young snake and the cobra

Par un jour de forte chaleur,
un de ces jours où la terre aride
se fend, se ride et se transforme
en carapace de crocodile, un
jeune serpent, du nom de Nigel,
se faufilait à travers le maigre
squelette des herbes folles
assoiffées.

On a sweltering day, one of
those days when the arid soil
splits up, wrinkles and turns
into a crocodile crust, a young
snake, called Elin, was
worming his way through the
lean skeleton of the thirsty
wild grasses.

Il rampait, affamé et déshydraté
à la recherche du moindre coin
pouvant lui permettre
de survivre.

Hungry and dehydrated,
he was crawling along looking
for the smallest corner
where he could survive.